



Dokumentation Translation Generator (v3.0)

# Inhaltsverzeichnis

Beschreibung .....	2
Funktionsmerkmale .....	2
Contributors .....	3
Requirements / Installation .....	4
Installation .....	5
Deinstallation .....	5
Modul Konfiguration .....	6
Export Konfiguration .....	7
Import Konfiguration .....	9
Manual .....	12
Testcase (Import/Export) .....	16
FAQ's .....	20

# Beschreibung

Das Modul Translation Generator bietet die Möglichkeit, zu übersetzende Texte inkl. bereits vorhandener Übersetzungen zu exportieren und als CSV-Datei bereit zu stellen.

Des Weiteren wird eine Import-Funktionalität zur Verfügung gestellt, welche CSV-Übersetzungsdateien hochlädt und diese ohne Deployment in der Magento-Instanz bereitstellt

## Funktionsmerkmale

Funktion	Beschreibung
Export von Sprachen eines Stores	Generierung von Sprachdateien über Scope-Konfiguration
Eingrenzung von der Übersetzungstexte	Es können nur noch zu übersetzende Texte oder aber auch alle Texte inkl. bereits vorhandener Übersetzungen exportiert werden.
Eingrenzung des Applikationsbereiches für Übersetzungen	Es kann gewählt werden, ob die Bereiche "Frontend" und "Backend" mit in den Export übernommen werden
Export mit optionaler Referenzsprache	Generierung von Sprachdateien inkl. zusätzlicher Sprache als Referenz
Export mit optionaler Logausgabe	Es kann definiert werden, ob während der Übersetzungsgenerierung ein Log zu Auswertungszwecken geschrieben wird.
Direkter Browser-Datei Download	Unmittelbarer Browser-Download nach Erzeugung der Übersetzungsdaten basierend auf der Konfiguration
Import von Sprachdateien	Import von CSV-Übersetzungsdateien über Magento-Standard-Import-Funktionalität
Validierung der Importdatei	Validierung der hochgeladenen Sprachdatei vor Importvorgang
Archivierung von bereits hochgeladenen Sprachdateien	Bei einem "Full-Import" werden bereits hochgeladene CSV-Sprachdateien archiviert und durch die neu importierten Dateien ersetzt.
Auswahl Importmodus	Über die Auswahl des Import-Modus können Sprachdateien ergänzt (DELTA) oder komplett ersetzt (FULL) werden
Bereinigung Sprachen-Cache	Nach einem erfolgreichen Import von Sprachen, wird der "Translation-Cache" bereinigt und standardmäßig auch die JS-Übersetzungen neu generiert
Parallele Verarbeitung der Übersetzungsdateien	Die hochgeladenen Übersetzungsdateien und die generierten Frontend-Übersetzung werden neben den Magento-Standard-Dateien parallel gehalten und verarbeitet
Beispiel Import Datei	Möglichkeit eine Beispiel-Datei herunter zu laden und die Import-Struktur zu prüfen
Download bereits importierter Sprachdateien	Sind Sprachdateien bereits hochgeladen worden, so können die Dateien, welche in Verwendung sind, auch heruntergeladen werden

### ACHTUNG

Der **Translation Generator** ist kein Tool, um Übersetzungen beliebig (on demand) zu manipulieren (ändern/bearbeiten/entfernen).

Sprachdateien werden standardmäßig (dateibasierend) bereitgestellt. Es werden CSV-Übersetzungsdateien (z.B. auch in Language-Packs) vorausgesetzt.

Das Modul erweitert auch das Lesen von Übersetzungen. Die importierte Sprachdatei wird hierarchisch als letzte geladen und zur Ausgabe verwendet

**TIP**

Da die Übersetzungsdateien beim Import ins "Var"-Verzeichnis der Magento-Instanz gelegt werden, sollte diese manchmal (ggf. in regelmäßigen Abständen) ins Projekt-Verzeichnis übernommen werden. Über das Backend besteht die Möglichkeit bereits importierte Sprachdateien herunter zu laden.

## Contributors

Martin Eisenführer	<a href="mailto:m.eisenfuehrer@techdivision.com">m.eisenfuehrer@techdivision.com</a>	Developer, Maintenance
Patrick Mehringer	<a href="mailto:p.mehringer@techdivision.com">p.mehringer@techdivision.com</a>	Developer, Maintenance, Documentation
Ludwig Mair	<a href="mailto:l.mair@techdivision.com">l.mair@techdivision.com</a>	Documentation

# Requirements / Installation

## Magento Version Compatibility

Magento Version	Latest Version
Magento 2.4.x Commerce (EE)	composer require "techdivision/translation-generator ~3.0.0"
Magento 2.3.x Commerce (EE)	composer require "techdivision/translation-generator ~2.1.0"

## PHP Version

Compatible zu PHP Version **>=7.3**

# Installation

## Installation mit Composer

Um im TechDivision Context ein Modul mittels Composer zu installieren, bitte per Befehl das Repo einbinden.

```
composer config repositories.repo.met.tdintern.de composer https://repo.met.tdintern.de/
```

## Modul Installationsbefehle

Nach Einbindung des MET-Composer-Repository folgende Befehle zur Installation ausführen

```
composer require "techdivision/translation-generator ~3.0.0"  
bin/magento set:up
```

## Aktivieren des Moduls

**TIP**

Das Modul ist bei Default nach der Installation im Magento Backend aktiviert, das bedeutet, dass das Modul nun im Backend sichtbar ist und zur weiteren Konfiguration bereit steht.

# Deinstallation

## Modul Deinstallationsbefehl

**Folgende Punkte sind bei einer Deinstallation eines Moduls stets zu beachten:**

- Gibt es Einträge in der Datenbank, die vor dem deinstallieren bereinigt werden müssen?
- Sind evtl. Media Files (Images, Videos ect.) vorhanden, die vorab bereinigt werden müssen?
- Gibt es Konfigurationspfade in der Config (DB), die entfernt werden müssen?
- Caches entleeren
- Indexer neu starten wenn notwendig

```
# uninstall Module  
bin/magento module:uninstall techdivision_translation-generator
```

# Modul Konfiguration

## ACHTUNG

### Bitte beachten:

- Die Konfigurations-Einstellungen bzgl. der Frontend-Übersetzungen werden ausschließlich global verwaltet

## Navigationspunkt TechDivision › Util › [Translation Generator]

Section	Option	Value	Default	Beschreibung
Additional Export Settings	Logging	Yes/No	No	Setz die globale Einstellung, ob während eines Exports ein Logging der Daten stattfindet.

### Additional Export Settings



In this section you can configure additional settings which were used on translation export

Logging <small>[global]</small>	Yes	▼
------------------------------------	-----	---

Enable/Disable logging on processing translation export.

# Export Konfiguration

## Translation Export Konfiguration

Setzen der benötigten Konfiguration Settings, um mit dem Modul **Translation Generator** Übersetzungsdateien zu erzeugen und exportieren zu können.

## Export Funktion

- Navigieren Sie zu **TechDivision › Util › [Export Translations]**
- Wählen Sie bei **Entity Type** den Punkt **[Translations]** aus:

### Entity Type

☐ Advanced Pricing  
☐ Products  
☐ Customer Finances+ ☐ Customers Main File  
☐ Customer Addresses  
☐ Stock Sources  
☒ Translations

### HINWEIS

Passend zu **Entity Type › [Translations]** wird das zugehörige Option Set geladen

Section	Option	Value	Beschreibung
Export Settings	Entity Type	-- Please Select --	Typen für den Datenexport
	Store Translation	Default Store View (de_DE)	Auswahl eines Stores um die konfigurierte Sprache zu exportieren.
	Reference Locale	---	Optionaler Exportparameter zur Erweiterung der Übersetzungsdatei mit einer Referenzsprache
	Export Mode	-- Please Select --	Wählen Sie aus folgenden Optionen: [ LESS   FULL ]  <b>TIP</b> Der <b>LESS-Export</b> , bei welchem nur noch nicht übersetzte Texte in die Datei überführt werden, ist übersichtlicher und die nachher ergänzten Übersetzungen lassen sich einfach via Delta-Import einspielen. Der <b>FULL-Export</b> enthält alle Texte sowie deren Übersetzungen, wenn bereits welche vorhanden sind. Mit diesem Modus generierte Übersetzungsdateien können einfach nach Übersetzungen gesucht werden um diese zu ändern.



Section	Option	Value	Beschreibung
	<b>Export Area</b>	-- Please Select --	<p>Wählen Sie aus folgenden Optionen: [ Frontend   Backend   Frontend &amp; Backend ]</p> <p><b>WICHTIG</b></p> <p>Die Kennzeichen "Frontend" und "Backend" dienen dazu gezielt einen Bereich für den Export zu verwenden bzw. nicht zu verwenden. Übersetzungen, welche keinen Bereich direkt zuordenbar sind, werden immer exportiert.</p>

## Export

   admin ▾

## Export Settings

Entity Type	<input type="text" value="Translations"/>
Store Translation *	<input type="text" value="Default (US) (en_US)"/> <small>Select a store to export translation for the configured locale   see <a href="#">Documentation</a> Only five stores for translation available. To translate more store views please use the extended version of TechDivision Translation Generator</small>
Reference locale	<input type="text" value="---"/> <small>Optional reference language provided in translation export file</small>
Export mode *	<input type="text" value="Only empty translations (LESS)"/>
Export area *	<input type="text" value="Frontend"/>
<input type="button" value="Export translation"/>	

# Import Konfiguration

## Translation Import Einstellungen

Setzen der benötigten Konfiguration Settings, um mit dem Modul **Translation Generator** Übersetzungsdateien importieren zu können.

## Import Funktion

- Navigieren Sie zu **TechDivision › Util › [ Import Translations ]** bzw. über **System › Data Transfer › [ Import ]**
- Wählen Sie bei **Entity Type** den Punkt **[ Translations ]** aus:

### Entity Type

☐ Advanced Pricing  
☐ Products  
☐ Customers and Addresses (single file)  
☐ Customers Main File  
☐ Customer Addresses  
☒ Translations  
☐ Stock Sources

### HINWEIS

Passend zu **Entity Type › [Translations]** wird das zugehörige Option-Set geladen

### TIP

Zusätzlich wird eine Sample *Download Sample File* zum Download angeboten, die als Beispiel dienen soll, wie eine korrekte Import-Datei aufgebaut sein muss.

Section	Option	Value	Beschreibung
Import Behavior	Import Behavior	-- Please Select --	<div>Wählen Sie aus folgenden Optionen: [ FULL Translate   <b>DELTA Translate</b> ]</div> <div><b>ACHTUNG</b> Bitte als Standard Option immer den <b>DELTA Translate</b> Import wählen. Der <b>FULL Translate</b> ersetzt bereits importierte Sprachdateien. Diese werden allerdings archiviert und können ggf. zurückgesetzt werden.</div>
	Validation Strategy	Stop on Error	Zur Validierung von auftretenden Fehlern werden 2 Optionen angeboten: [Stop on Error, Skip Error Entries]
	Store Translation	Default Store View (de_DE)	Auswahl eines Stores um Übersetzungen für die konfigurierte Sprache zu importieren
	Allowed Errors Count	Default Store View (de_DE)	Angabe der erlaubten Anzahl von Fehlern, ab wann ein Import abgebrochen wird

Section	Option	Value	Beschreibung
File to Import	<b>Select File to Import</b>	Datei auswählen	<p>Datei mit Klick auf <b>[ Datei auswählen ]</b> importieren (upload)</p> <p><b>WARNUNG</b> Die zu importierende Datei muss im UTF-8 Encoding Standard erstellt und abgespeichert sein vor dem Upload</p>
	<b>Images File Directory</b>		<p><b>TIP</b> Dieses Feld wird durch die Standard-Import-Logik von Magento bereitgestellt und findet KEINE Verwendung bei einem Übersetzungsimport</p>

Import

Check Data

Make sure your file isn't more than 128M.

Import Settings

Entity Type

- Please Select --
- Advanced Pricing
- Products
- Customers and Addresses (single file)
- Customers Main File
- Customer Addresses
- Stock Sources
- Translations

Copyright © 2020 Magento Commerce Inc. All rights reserved.

Magento ver. 2.3.3

[Privacy Policy](#) | [Account Activity](#) | [Report an Issue](#)

DASHBOARD

SALES

CATALOGS

CUSTOMERS

MARKETING

CONTENT

REPORTS

TECHDIVISION

STORES

SYSTEM

## Import

Search

5

admin

Check Data

Make sure your file isn't more than 128M.

Import Settings

Entity Type \* Translations [Download Sample File](#)

Import Behavior \* -- Please Select -- ?

Validation Strategy \* Stop on Error

Store Translation \* Default Store View (de\_DE) ?  
Only three stores for translation available. To translate more store views please use the extended version of TechDivision Translation Generator

Allowed Errors Count \* 10  
Please specify number of errors to halt import process

Field separator \* ,

Multiple value separator \* ,

Empty attribute value constant \* \_EMPTY\_VALUE\_

Fields enclosure ☐

File to Import

Select File to Import \* [Datei auswählen](#) Keine ausgewählt  
File must be saved in UTF-8 encoding for proper import

Images File Directory  
For Type "Local Server" use relative path to <Magento installation>/var/import/images, e.g. product\_images, import\_images/batch1

Copyright © 2020 Magento Commerce Inc. All rights reserved.

Magento ver. 2.3.3  
[Privacy Policy](#) | [Account Activity](#) | [Report an Issue](#)

# Manual

## Initiale Modul Konfiguration nach Installation

- [Initiale Installation](#)
- [Generelle Modul-Konfiguration](#)

## Workflow Translation Export/Import

- Navigieren Sie zu **TechDivision** › **Util** › **[ Translation Generator ]**
- [Exportieren von Translations](#)
- [Bearbeiten einer exportierten \\*.csv Datei](#)
- [Importieren der neuen Translation](#)

## Zusätzliche Funktionen

- [Komfortfunktionalität Übersetzungsbereinigung](#)
- [Backup, Sicherung von Übersetzungsdateien](#)

## Exportieren von Translations

1. Navigieren Sie zu **TechDivision** › **Util** › **[Export Translations]**
2. Wählen Sie unter **Entity Type** › **[Translations]** (die zugehörigen [Einstellungen](#) werden geladen)
3. Selektieren Sie den Country Code der **Store Translation**
4. Wählen Sie zu **Export Mode** › **[FULL Export]**
5. Wählen Sie zu **Export Area** › **[Frontend & Backend]**
6. Klicken Sie auf den Button **[ Export translation ]** [FAQ's](#)
  - ☐ Die Übersetzungsdatei wird generiert
  - ☐ Diese wird über den Browser zum Download bereitgestellt
  - ☐ Nach Neuladen der Seite, kann die Datei über das "History-Grid" erneut heruntergeladen werden.

### WICHTIG

Es werden ungeachtet des Export-Bereichs auch immer die globalen, also nicht direkt zuordenbare Übersetzungen exportiert.

## Export

🔍 7 👤 admin ▾

## Export Settings

Entity Type

Store Translation \*   
Select a store to export translation for the configured locale | see [Documentation](#)  
Only five stores for translation available. To translate more store views please use the extended version of TechDivision Translation Generator

Reference locale   
Optional reference language provided in translation export file

Export mode \*

Export area \*

Collecting translation strings may take a while...

23 records found

20 per page 1 of 2

File name	Action
translate_de_DE_2020-04-16_08:18:15.csv	Select ▾
translate_en_US_2020-04-15_12:44:18.csv	Select ▾
translate_en_US_2020-04-15_10:13:26.csv	Select ▾
translate_de_DE_2020-04-15_09:57:43.csv	Select ▾
translate_de_DE_2020-04-15_07:00:53.csv	Select ▾

## Bearbeiten einer exportierten \*.csv Datei

- Unter **TechDivision > Util > [Import Translations]** können sie die Sample Datei **td\_translation.csv** herunter laden, um zu sehen, wie eine Datei korrekt aussehen soll bzw. Diese als Vorlage für ihre neue Translation verwenden falls benötigt

### Format Sample Datei

Label_key	de_DE
First Name	Vorname
Last Name	Nachname

## Importieren der neuen Translation

- Navigieren Sie zu **TechDivision > Util > [Import Translations]**
- Wählen Sie unter **Entity Type > [Translations]** (die zugehörigen **Einstellungen** werden geladen)
- Wählen Sie zu **Import Behavior > [DELTA Translate]**
- Selektieren Sie den Country Code der **Store Translation**
- Navigieren Sie zu **File to Import > [Select File to Import]**
- Mit **[Datei auswählen]**, können die vorbereitete Translation-CSV-Datei auswählen
- mit **[Check Data]** den ersten Schritt des Imports starten (erst wird von Magento mit **Check Data** der Import auf Daten Validität geprüft)
- Mit dem Erscheinen des Validierungsergebnisses unterhalb des Datei imports wird Auskunft gegeben ob der Import ihrer Translationsdatei valide ist.
- Mit **File is valid! To start import process press "Import" button [Import]** wird der finale Translation Import gestartet

und ausgeführt

**TIP**

Ab Version 1.1.7 werden die Translation-Caches automatisch bereinigt und die JS-Übersetzungsdateien neu generiert

Import

Make sure your file isn't more than 128M.

Import Settings

Entity Type: Translations [Download Sample File](#)

Import Behavior: DELTA Translate

Validation Strategy: Stop on Error

Store Translation: GERMANY | Store view 3 - website\_id\_3 - group\_id\_3 (de\_DE)

Allowed Errors Count: 10

Files for Download: [de\\_DE](#)

File to import

Select File to import: [Chosen automatically](#) translate\_de\_DE (3).csv

Images File Directory:

Validation Results

Checked rows: 6241, checked entities: 0, invalid rows: 0, total errors: 0

File is valid! To start import process press "Import" button [Import](#)

## Komfortfunktionalität Übersetzungsbereinigung

Mit Version 1.1.7 wurden neben der Fehlerbehebung, das Javascript-Übersetzungen für das Frontend nicht angewandt wurden, auch weitere Zusatzfunktionalität implementiert um dies separat auszuführen..

Die Javascript-Übersetzungen für das Frontend werden nun wie auch die hochgeladenen CSV-Dateien parallel neben den Magento-Standard-Dateien erzeugt und verarbeitet.

Die Funktionalität, dass der Frontend-Übersetzungs-Cache neu generiert wird, wird nun automatisiert nach jedem Import ausgeführt und funktioniert im Produktiv-Modus.

Auch manuell lässt sich er Frontend-Übersetzungs-Cache via CLI-Kommando neu generieren:

```
bin/magento translation:js-dictionary:rebuild -h
```

**Description:**

Rebuild translation dictionaries for themes and locales in use.

**Usage:**

```
translation:js-dictionary:rebuild [<locales>...]
```

**Arguments:**

locales                      Space-separated list of ISO-639 language codes for which to output static view files.

## Options:

-h, --help	Display this help message
-q, --quiet	Do not output any message
-V, --version	Display this application version
--ansi	Force ANSI output
--no-ansi	Disable ANSI output
-n, --no-interaction	Do not ask any interactive question
-v vv vvv, --verbose	Increase the verbosity of messages: 1 for normal output, 2 for more verbose output and 3 for debug

## Backup, Sicherung von Übersetzungsdateien

Es handelt sich hierbei um sog. Komfort-Funktionen, welche den Umgang mit dem Modul erleichtern.

1. Die Translation-Caches werden automatisch bei jedem Import bereinigt
2. Die Übersetzungsdateien werden bei jedem Full-Import vorher archiviert, sollten bereits Dateien auf dem System vorliegen
3. Es ist möglich über das Import-Formular bereits hochgeladene, in Verwendung befindliche Übersetzungs-CSV-Dateien herunterzuladen und somit zusätzlich zu sichern

**TIP**

Da die Übersetzungsdateien beim Import ins "Var"-Verzeichnis der Magento-Instanz gelegt werden, sollte diese manchmal (ggf. in regelmäßigen Abständen) ins Projekt-Verzeichnis übernommen werden.

Diese Information wird als Magento-System-Notification nach jedem Import hinterlegt.



# Testcase (Import/Export)

## Test Case für einen Label Export von Deutsch (de\_DE) mit anschliessenden Import zu Englisch (en\_US)

In unserem Testcase soll de\_DE exportiert werden.

Sowohl ein bestehendes Label wird geändert, als auch ein neues Label hinzugefügt. Dann werden die Labels in die Storeview en\_US importiert.

### WICHTIG

Unser Test Case Szenario setzt voraus, dass alle benötigten **Stores inkl. Storeviews** bereits korrekt eingerichtet und vorhanden sind

- Schritt 1: Exportieren der deutschen Translation
- Schritt 2: Ein Neues Label erstellen und importieren
- Schritt 3: Ein existierendes Label modifizieren
- Schritt 4: Import der neu angelegten/geänderten Labels zur englischen Translation
- Schritt 5: Prüfen des geänderten/neuen Labels

## Schritt 1: Exportieren der deutschen Translation

1. Navigieren Sie zu **TechDivision › Util › [Export Translations]**
2. Mit folgenden **Einstellungen** definieren Sie den Export der Translation für den *deutschen (de\_DE) Store* bzw. die von ihnen benötigte Storeview.

### Export

#### Export Settings

Entity Type: Translations

Store Translation: GERMANY | Store view 3 - website\_id\_3 - group\_id\_3 (de\_DE)

Reference locale: ---

Export mode: Only empty translations (LESS)

Export area: Frontend

Export translation

3. Mit Klick auf **[ Save Config ]** sichern Sie ihre Einstellungen
4. Starten Sie nun mit **[ Download Translation ]** den Export (Download der Translation CSV)

Export translation

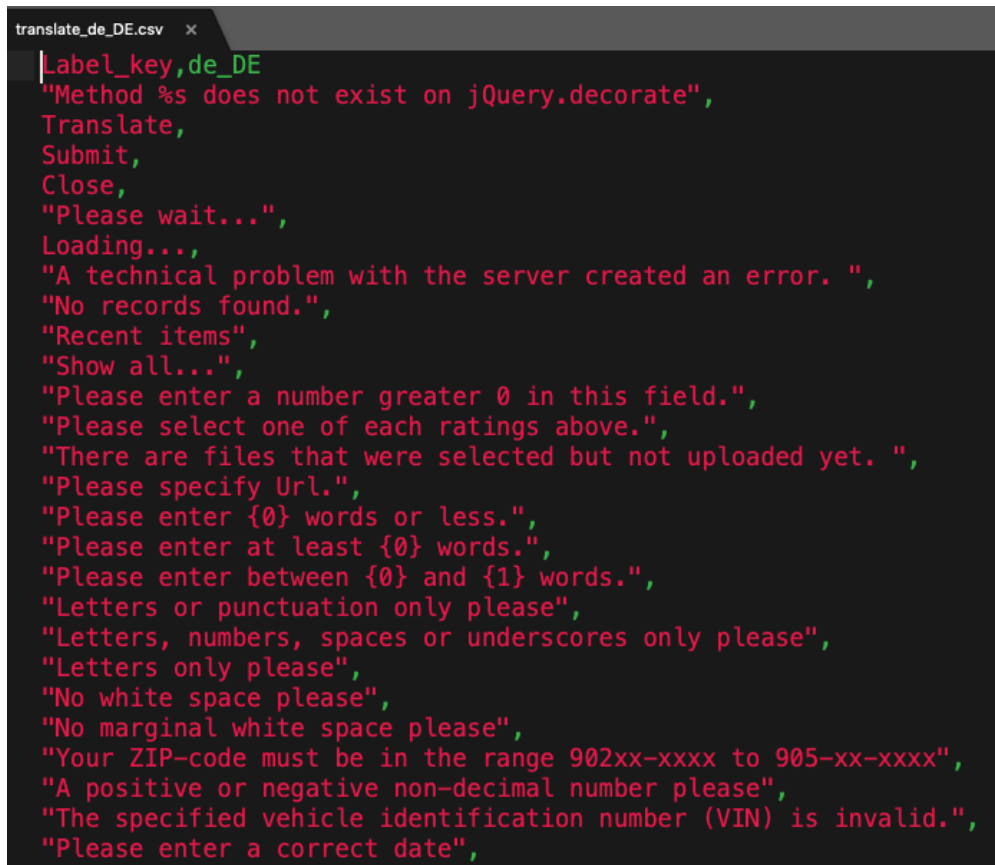
Collecting translation strings may take a while...

### WICHTIG

**[ Download Translation ]** started nun einen Browser Download (FAQ's).

• Die **Export Translation Datei** unseres Beispiels ist nun wie folgt aufgebaut:

- Label\_key=Translation\_Key Translation Key
- de\_DE=country\_code Translation



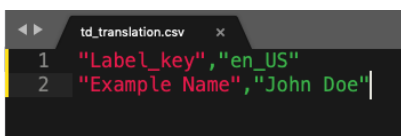
```
Label_key,de_DE
"Method %s does not exist on jQuery.decorate",
Translate,
Submit,
Close,
"Please wait...",
Loading...,
"A technical problem with the server created an error. ",
"No records found.",
"Recent items",
"Show all...",
"Please enter a number greater 0 in this field.",
"Please select one of each ratings above.",
"There are files that were selected but not uploaded yet. ",
"Please specify Url.",
"Please enter {0} words or less.",
"Please enter at least {0} words.",
"Please enter between {0} and {1} words.",
"Letters or punctuation only please",
"Letters, numbers, spaces or underscores only please",
"Letters only please",
"No white space please",
"No marginal white space please",
"Your ZIP-code must be in the range 902xx-xxxx to 905-xx-xxxx",
"A positive or negative non-decimal number please",
"The specified vehicle identification number (VIN) is invalid.",
"Please enter a correct date",
```

**ACHTUNG**

Die Translation Datei muss im **UTF8 Format** bearbeitet und abgespeichert sein

## Schritt 2: Ein Neues Label erstellen und importieren

1. Erstellen der neuen Import Datei (siehe [Examplebeschreibung](#)).
2. In unserem Beispiel nehmen wir ein fiktives Label, das wir später in der Import Datei wieder finden werden.



```
td_translation.csv
1 "Label_key","en_US"
2 "Example Name","John Doe"
```

## Schritt 3: Ein existierendes Label modifizieren

1. Bearbeiten der bereits erstellten Import Datei um ein bestehendes Magento Label zu ändern.
2. In unserem Beispiel nehmen wir das Label **Confirm Password**, das wir in der Shop Registrierung wieder finden. dazu wechseln wir zur exportierten Translation Datei und suchen nach **Confirm Password**, kopieren die Zeile "Confirm Password",
3. Fügen Sie diese in die kopierte Zeile nun unter die gerade erstellte Zeile mit dem neuen Label in der zu importierende csv Datei

```
td_translation.csv
"Label_key","en_US"
"Example Name","John Doe"
"Confirm Password","Bestätigen Sie ihr persönliches Passwort für John Doe"
```

**TIP**

Unter **TechDivision . Util** > **[Import Translations]** steht nach der Auswahl des Entity Type **Translations** eine Sample File **.csv** zum Download bereit und kann somit als Import Datei benutzt werden

## Schritt 4: Import der neu angelegten/geänderten Labels zur englischen Translation

- Navigieren Sie zu **TechDivision** > **Util** > **[Import Translations]**
- Auswählen der Option **Import** > **Settings** > **Entity Type [Translations]**
- Unter **Import Behavior** > **Import Behavior** wählen Sie bitte **DELTA Translate** (siehe [Import Configuration](#))
- Unter **Store Translation** wählen Sie die *Storeview*, in welche die soeben erstellte/geänderte Translation eingespielt werden soll.
- Alle andere Option werden belassen, wie als Standard eingestellt
- Unter **File to Import** > **Select File to Import** auf den Button **[Datei auswählen]** klicken und ihre neue Translation Datei zum Import auswählen
- mit Klick auf den Button **[Check Data]** den ersten Schritt des Imports, die Überprüfung der Daten starten

Import 🔍 👤 admin

[Check Data](#)

Make sure your file isn't more than 128MB

**Import Settings**

Entity Type: **Translations** [Download Sample File](#)

**Import Behavior**

Import Behavior: **DELTA Translate** ⓘ

Validation Strategy: **Stop on Error**

Store Translation: **GERMANY | Store view 3 - website\_16\_3 - group\_16\_3 (de\_DE)**  
Select a store to import translation for the configured locale | see Documentation  
Only file codes for translation available. To translate more store views please use the extended version of TechDivision Translation Generator

Allowed Errors Count: **10**  
Please specify number of errors to halt import process

Files for Download: [de\\_DE](#)


**File to Import**


Select File to Import: [Datei auswählen](#) Keine ausgewählt  
File must be saved in UTF-8 encoding for proper import

Images File Directory:   
For "Local Server" use relative path to <Magento root directory>/var/importimages, e.g. product\_images\_import\_imagesbatch1.  
For example, in case product\_images, files should be placed into <Magento root directory>/var/importimages/product\_images folder.

1. Wenn Sie nun nach dem Import Check folgende Meldung sehen, war der Check der CSV Datei erfolgreich und Sie können mit Klick auf **[Import]** den Translation Import starten.

## Validation Results

 Checked rows: 2, checked entities: 0, invalid rows: 0, total errors: 0


 File is valid! To start import process press "Import" button


Import


- Der Import ist nun abgeschlossen

## Import

## Status

 Created: 2, Updated: 0, Deleted: 0

 Translation cache invalidated. Please go to cache management to refresh the translation cache

 Import successfully done

- Die nun von Magento benutzte neue/geänderte Translation befindet sich nun als separate CSV Datei unter `<magento root path>/var/td_translations/en_US.csv`.

## TIP

Beim Import wird für jede Storeview eine eigene CSV Datei im Format `country_code.csv` abgelegt (z.B. `en_US.csv`).

## Schritt 5: Prüfen des geänderten/neuen Labels

- Der Cache für die Übersetzungen wurde automatisch neu erzeugt
- Navigieren Sie nun zum Shop Frontend `myDomain.test/en_US/customer/account/create/` bzw. **Create a Account**
- Ihre Label Änderung ist nun übernommen und wird erfolgreich angezeigt
- Das neu angelegte Label muss, um entsprechend angezeigt zu werden, natürlich korrekt in einen Magento Block eingebunden und plziert sein, um angezeigt zu werden.

Bestätigen Sie ihr persönliches Passwort für John Doe \*

\* Required Fields

Create an Account

## FAQ's

### Alles rund um Fragen zum Modul und bestehenden Problemen

Frage	Antwort
Wo befindet sich die Translation Datei nach dem Export Download?	<ul style="list-style-type: none"><li>• Die exportierte <b>Translation CSV Datei</b> befindet sich nach dem Export im Standard Browser Download Ordner.</li><li>• Die Translation Datei wird im Format <code>&lt;myBrowserDownloadFolder&gt;/translate_&lt;country_code&gt;.csv</code> abgelegt, für Deutsch z.B. als <code>translate_de_DE.csv</code></li><li>• Ab Version 2.0.0 kann die erstellte Übersetzungsdatei erneut über das "History-Grid" innerhalb der Export-Funktionalität heruntergeladen werden</li></ul>
Wo befindet sich die Translation Datei nach dem Import?	<ul style="list-style-type: none"><li>• Der Speicherort der importierten Datei befindet sich unter <code>&lt;magento root directory&gt;/var/td_translations/</code> im Format <code>&lt;country code (z.B. de_AT, es_ES, ch_IT...)&gt;.csv</code></li></ul>
Warum werden Sonderzeichen in einer importierten Translation nicht korrekt gespeichert und angezeigt?	<ul style="list-style-type: none"><li>• Die Translation Datei muss immer im <b>UTF8 Format</b> bearbeitet und abgespeichert sein um, eine korrekte Anzeige von Sonderzeichen zu gewährleisten</li></ul>
Warum werden bereits übersetzte Texte nicht mehr in der zu übersetzenden Sprache ausgegeben?	<ul style="list-style-type: none"><li>• Bitte prüfen Sie, ob die Übersetzungsdatei für die gewünschte Sprache noch vorhanden ist  <code>&lt;magento root directory&gt;/var/td_translations/</code></li><li>• Führen Sie ggf. nochmals einen neuen Import aus.</li></ul>